

EXAMEN DE REVISTAS

HISPANIC REVIEW

Tomo 21 (1953).

E. A. PEERS, "The alleged debts of San Juan de la Cruz to Boscán and Garcilaso de la Vega", pp. 1-19, 93-106.—Detenido comentario de todos los pasajes de San Juan en que diversos críticos han percibido ecos de Garcilaso, Boscán y fray Sebastián de Córdoba. Contra lo que suele creerse, este último no influyó visiblemente en el santo, y los supuestos "ecos" garcilasianos —multiplicados por Dámaso Alonso con poco rigor crítico— se reducen a uno solo: pasaje de la *Égloga II* (vs. 1146-1153), que inspiró la estr. 39 del *Cántico espiritual* y, de manera más difusa, otros pasajes de la obra poética del santo.

Y. MALKIEL, "A cluster of four homophones in Ibero-Romance", pp. 20-36, 120-134.—Después de una introducción sobre el interés lingüístico de los homófonos (v. gr. *macho* y sus tres sentidos principales, debidos a otras tantas etimologías), estudia las siguientes voces (y sus familias respectivas): 1) gall. y port. *pegullo* (*de cabras*) < *pecūlium*; 2) arag. *pegollo* 'piojo' < *peduculu*; 3) cast. *pegullón* 'bola hecha de residuos de lana, cera, etc.' < *picāre*, de *pix*, *picis*; 4) ast.-leon. *pegollu* 'sostén en forma de pilar cónico' < *pediculu* (de *pes*, *pedis*). No parece haber habido verdaderos choques entre estos homófonos, puesto que surgieron en distintas regiones de la Península.

J. K. LESLIE, "Larra's *Tirteida primera*", pp. 37-42.—Publica, con un comentario crítico, la "versión definitiva" de este poema, dedicado al matrimonio de Fernando VII y María Cristina (1829).

S. GILMAN, "A propos of «El tiempo en *La Celestina*» by Manuel J. Asensio", pp. 42-45.—La solución de Asensio [cf. *NRFH*, 10, 234] es simplista y extraliteraria. Pretende eliminar la problemática del tiempo en *La Celestina*.

M. J. ASENSIO, "A rejoinder", pp. 45-50.—Defiende su trabajo de los ataques de Gilman.

S. EOFF, "The picaresque psychology of Guzmán de Alfarache", pp. 107-119.—Personalidad determinada por sus ambiciones sociales.

L. SPITZER, "A passage of Santillana's *Serranilla V*", pp. 135-138.—Recompone las coplas cuarta y quinta. Comentario breve de este "gran poema clásico".

O. H. GREEN, "Juan de Mena in the sixteenth century: Additional data", pp. 138-140.—Añade al excelente estudio de María Rosa Lida de Malkiel varios ejemplos que demuestran que Mena siguió siendo muy leído en el siglo XVI.

E. B. PLACE, "The edition of the *Amadís* of Saragosa, 1521", pp. 140-142.—Confirma el nombre del compilador y corrector del *Amadís*: Garci Rodríguez de Montalvo.

M. BATES, "Cervantes' criticism of *Tirant lo Blanch*", pp. 142-144.—Se inclina por la interpretación de B. Sanvisenti (1922): Cervantes cree que la parodia de Martorell no es deliberada.

E. S. MORBY, "A pre-*Dorotea* in *El Isidro*", pp. 145-146.—Hay que añadir a la lista de antecedentes de *La Dorotea* un pasaje del Canto VI de *El Isidro*.

W. E. WILSON, "The orthoëpy of certain words in the plays of Guillén de Castro", pp. 146-150.—Trata de determinar la autenticidad de las obras atribuidas a Castro a base de su uso de la diéresis y de los diptongos en algunas palabras características.

H. L. JOHNSON, "Béquer's *Un drama*", pp. 150-154.—"La obra demuestra una apreciación deficiente de las posibilidades y efectos dramáticos"; se puede comparar con una sonata.

J. E. GILLET, "José de Anchieta, the first Brazilian dramatist", pp. 155-160.—Apuntes biográficos. Panorama y juicio general de su obra, "interesante" y a veces "conmovedora" síntesis de la tradición europea y la sociedad brasileña del siglo XVI.

E. DE CHASCA, "The king-vassal relationship in *El poema de mio Cid*", pp. 183-192.—La relación entre rey y vasallo demuestra la superioridad humana del Cid sobre el Rey Alfonso.

H. R. KAHANE & S. SAPORTA, "The verbal categories of Judeo-Spanish", pp. 193-214, 332-336.—Metódico y riguroso análisis estructural del sistema de categorías verbales en el judeo-español oriental. Utilizan testimonios orales y algunos textos literarios. Estudian dos aspectos: 1) expresiones de relación o arcaicategorías (voz, tiempo, concordancia, modo); 2) expresiones de contraste o categorías (coordinación frente a subordinación).

P. RUSSELL-GEBBETT, "Valencian in the Sixth Paso of Lope de Rueda's *Deleitoso*", pp. 215-218.—Comprueba la presencia de un valencianismo: *llegea*. Apunta la posibilidad de que la obra se escribiera en Valencia.

O. H. GREEN, "On the meaning of *crisi(s)* before *El criticón*", pp. 218-220.—El término aparece ya en el *Manual de avisos del perfecto cortesano* (1631) de Gabriel de la Gasca. Equivale a "primor de entendimiento".

S. T. WILLIAMS, "Spanish influences on the fiction of William Gilmore Simms", pp. 221-228.—Simms es uno de los primeros exponentes de la influencia hispánica en la ficción norteamericana. Obras suyas de temas españoles e hispanoamericanos son: *Pelayo* (1838), *Count Julian* (1845), *Vasconcelos*. . .

J. H. ARJONA, "The use of autorhymes in the 17th century *comedia*", pp. 273-301.—Son conocidas las rimas como *casa* (sust.) y *casa* (verbo), o *tarde* (sust.) y *tarde* (adv.), etc. Igualmente comprensibles son rimas como *otro* y *estotro*, *caballo* y *a caballo*, etc. Pero hay casos más complicados, en que parece que el poeta se descuida y rima, por ejemplo, *mirando* con *mirando*. En realidad, los casos de verdadero descuido son raros, y lo que hace Arjona es estudiar, con abundantes ejemplos, toda una sutil "casuística" gramatical que permita poner leves matices diferenciales entre palabras aparentemente idénticas.

A. G. REICHENBERGER, "Notas on Lope's *El piadoso aragonés*", pp. 302-321.—Con base en la cuidadosa edición de J. N. Greer (Austin, 1951), muestra los descuidos y errores de la ed. de Menéndez Pelayo, y estudia los cortes hechos por el censor y las supresiones y correcciones introducidas por el propio Lope.

J. E. GILLET, "The *Cancionero* of Juan de Molina and some of its themes", pp. 337-341.—A propósito de la excelente edición de Eugenio Asensio (Valencia, 1952).

RESEÑAS.—O. H. Green, sobre: D. Alonso y C. Bousoño, *Seis calas en la expresión literaria española* (Madrid, 1951), pp. 51-53 (han sabido poner de relieve, en este nuevo enfoque, la omnipresencia del principio de correlación).—R. S. Willis, sobre: J. Horrent, *La "Chanson de Roland" dans les littératures française et espagnole au moyen âge* (Paris, 1951), pp. 53-59 (valioso estudio, sobre todo en lo que atañe a la literatura francesa; algunos errores metodológicos).—F. J. Carmody, sobre: J. Horrent, "*Roncesvalles*". *Étude sur le fragment*. . . (Paris, 1951), pp. 59-61 ("tesis atractiva", que logra una "visión definitiva" de

muchos de los problemas).—L. Spitzer, sobre: Bartolomé de Torres Naharro, *Propalladia and other works*, ed. J. E. Gillet, t. 3 (Bryn Mawr, 1951), pp. 62-75 (algunas observaciones de detalle sobre este monumento extraordinario de erudición).—G. T. Northup, sobre: E. Pujals, *Espronceda y Lord Byron* (Madrid, 1951), pp. 75-76 (estudio limitado; impresión llena de erratas).—D. N. Marshall, sobre: J. Ottolenghi, *Vida y obra de Sarmiento en síntesis cronológica* (Buenos Aires, 1950), pp. 76-77 (trabajo minucioso, pero desigual).—M. Alcalá, sobre: J. L. Martínez, *Literatura mexicana, siglo xx*, 2 ts. (México, 1949-50), pp. 77-79 (aspectos sueltos, pero de interés; buena bibliografía).—R. K. Spaulding, sobre: R. Lapesa, *Historia de la lengua española*, 2ª ed. (Madrid, 1951), pp. 80-84 (la elogia calurosamente y sugiere ciertas ampliaciones).—O. H. Green, sobre: *Le Chamsonnier espagnol d'Herbercy des Essarts*, ed. Ch. V. Aubrun (Bordeaux, 1951), pp. 162-164 (señala defectos de la edición y limitaciones del estudio que la acompaña).—R. Rozzell, sobre: Lope de Vega, *Comedia del perro del hortelano*, ed. E. Kohler (Paris, 1951), pp. 164-169 (ninguna obra de Lope se había anotado tan abundantemente).—W. L. Fichter, sobre: A. Zamora Vicente, *Las "Sonatas" de Ramón del Valle Inclán* (Buenos Aires, 1951), pp. 170-172 (no aporta nada interesante ni nuevo).—J. López-Morillas, sobre: G. Pradal, *Antonio Machado. Vida y obra* (New York, 1951), pp. 172-174 (bueno, pero no definitivo).—S. L. Robe, sobre: J. Sánchez, *Academias y sociedades literarias de México* (Chapel Hill, 1951), pp. 174-176 (reúne muchas noticias dispersas).—A. Torres-Rioseco, sobre: E. Neale-Silva, *Estudios sobre José Eustasio Rivera*, I (New York, 1951), pp. 176-178 (obra sumamente estimable, aunque algunos juicios sean discutibles).—O. H. Green, sobre: *Estudios hispánicos. Homenaje a A. M. Huntington* (Wellesley, 1952), pp. 229-233 (comenta varias de las contribuciones).—J. E. Gillet, sobre: Don Juan Manuel, *Libro infinito y Tractado de la Asunción*, ed. J. M. Bleuca (Zaragoza, 1952), pp. 233-234 (buena edición, eruditamente anotada).—A. Jacob, sobre: *Castigos e documentos... [del] rey don Sancho IV*, ed. A. Rey (Bloomington, 1952), pp. 234-235 (edición cuidadosa; algunos errores en las notas).—M. Romera Navarro, sobre: J. M. de Cossío, *Fábulas mitológicas en España* (Madrid, 1952), pp. 235-236 (simpática obra de crítica literaria).—R. Lapesa, sobre: O. H. Green, *Courtly love in Quevedo* (Boulder, 1952), pp. 237-243 ("modelo de probidad científica y de sólida argumentación"; los reparos de detalle "no debilitan la firme validez de sus conclusiones").—C. N. Staubach, sobre: H. Juretschke, *Vida, obra y pensamiento de Alberto Lista* (Madrid, 1951), pp. 243-246 (obra importante, pese a sus lagunas en las ideas y en la documentación).—G. Correa, sobre: J.-L. Flecniakoska, *L'univers poétique de Federico García Lorca* (Bordeaux, 1952), pp. 246-248 (a pesar de sus bases demasiado esquemáticas, entusiasmo al lector).—E. K. Mapes, sobre: E. Torres, *La dramática vida de Rubén Darío* (Guatemala, 1952), pp. 249-251 (interesante y ameno, pero poco sólido).—A. Torres-Rioseco, sobre: S. Karsen, *Guillermo Valencia, Colombian poet* (New York, 1951), p. 251 (resume la obra).—R. K. Spaulding, sobre: V. García de Diego, *Gramática histórica española* (Madrid, 1951), pp. 252-258 (obra desorganizada, sin bibliografía, pero indispensable).—J. E. Iannucci, sobre: Y. Malkiel, *The Hispanic suffix "-(i)ego"* (Berkeley, 1951), pp. 258-260 (copiosísimo material, rigurosamente organizado).—H. H. Arnold, sobre: L. Terracini, *L'uso dell'articolo davanti al possessivo nel "Libro de buen amor"* (Torino, 1951), pp. 260-263 (estudio excelente, que hubiera podido enriquecerse mediante una comparación con otras obras medievales).—H. R. Kahane, sobre: J. F. Guillén Tato, *La parla marinera en el Diario del primer viaje de Cristóbal Colón* (Madrid, 1951), pp. 263-265 (importante contribución a la lingüística náutica).—L. B. Kiddle, sobre: J. Matluck, *La pronunciación en el español del Valle de México* (México, 1951), y L. Flórez, *La pronunciación del*

español en Bogotá (Bogotá, 1951), pp. 266-269 (estos dos valiosos estudios tienen un enfoque muy parecido).—J. Casalduero, sobre: E. Auerbach, *Mimesis*, trad. I. Villanueva y E. Ímaz (México, 1950), pp. 343-346 ("las ideas del autor son siempre utilísimas y fecundas, pero su punto de vista y su método no son siempre aceptables").—J. Van Horne, sobre: S. Dinamarca, *Estudio del "Arauco domado" de Pedro de Oña* (New York, 1952), pp. 346-348 (buen estudio, no sólo del poema, sino también de la biografía de Oña).—Id., sobre: M. R. Alonso, *El "Poema de Viana"* (Madrid, 1952), pp. 348-350 (estudio erudito, pero demasiado prolijo para los no interesados en asuntos locales de las Canarias).—J. E. Gillet, sobre: D. H. Roaten & F. Sánchez Escribano, *Wölfflin's principles in Spanish drama* (New York, 1952), pp. 350-351 (estudio desigual; método discutible; pero merece atención).—A. G. Reichenberger, sobre: Lope de Vega, *El piadoso aragonés*, ed. J. N. Greer (Austin, 1951), pp. 351-353 (buena edición).—W. Shoemaker, sobre: H. C. Berkowitz, *La biblioteca de Benito Pérez Galdós* (Las Palmas, 1951), pp. 353-355 (indispensable, pese a algunos errores bibliográficos).—Id., sobre: J. Pérez Vidal, *Galdós en Canarias* (Las Palmas, 1952), pp. 355-357 (nuevas y amenas luces sobre los 19 primeros años de vida de Galdós).—A. Sánchez Barbudo, sobre: D. Alonso, *Poetas españoles contemporáneos* (Madrid, 1952), pp. 358-361 (valioso, pese a su tono panegírico).—G. M. Moser, sobre: J. Englekirk, *A literatura norteamericana no Brasil* (México, 1950), pp. 361-363 (útil como obra de consulta).

Tomo 22 (1954).

R. B. TATE, "Mythology in Spanish historiography of the Middle Ages and the Renaissance", pp. 1-18.—Las historias españolas medievales y renacentistas comienzan siempre con algunos capítulos mitológicos. Éstos reflejan, por la selección de su contenido, la actitud de cada época ante el pasado clásico. El tratamiento que los historiadores han dado a los reyes mitológicos españoles (Abidís, Hispanus, Hércules...) lo ejemplifica claramente.

M. WILSON, "Some aspects of Tirso de Molina's *Cigarrales de Toledo* and *Deleytar aprovechando*", pp. 19-31.—Destaca el valor de ciertos comentarios incidentales que revelan mucho de las opiniones de Tirso y de su personalidad como dramaturgo, teólogo y filósofo. Así sus ideas sobre la dignidad del teatro y su tratamiento neoplatónico del amor y los celos (inusitado dentro del teatro español de la época). Finalmente, apunta la posibilidad de encontrar datos biográficos dispersos en ambas obras.

A. SÁNCHEZ BARBUDO, "El pensamiento de *Abel Martín* y *Juan de Mairena* y su relación con la poesía de Antonio Machado", pp. 32-74, 109-165.—Traza la trayectoria del pensamiento machadiano situándolo dentro del panorama de la filosofía moderna (Leibniz, Jaspers, Bergson, Heidegger...). Al hacerlo, clarifica pasajes oscuros, delimita los temas principales (la soledad, el "Ser y la Nada", la espera de Dios y de la razón, el amor o la búsqueda de "el otro" y de "lo otro"...). Señala también el maridaje entre el poeta y el pensador que se resuelve tanto en su poesía como en su peculiar "metafísica de poeta" con la cual inclusive se adelanta a Heidegger en algunos aspectos básicos: la Nada fundamento del Ser, primacía de la existencia sobre la esencia... (*De un cancionero apócrifo*, es de 1926; *Sein und Zeit*, de 1927).

G. DAVIS, "The critical reception of naturalism in Spain before *La cuestión palpitante*", pp. 97-108.—Las discusiones en torno al naturalismo antes de 1882 son muy desiguales. Los que se oponen (v. gr. Menéndez Pelayo) adoptan una actitud más bien emotiva que rigurosa, y defienden el realismo como escuela literaria. Los que lo apoyan están mejor documentados (v. gr. Clarín). Ven la

necesidad de la nueva expresión pero niegan los extremos doctrinales de Zola y rechazan también sus exageraciones en la práctica.

E. L. RIVERS, "The Horatian epistle and its introduction into Spanish literature", pp. 175-194.—Quienes primero practican este género en España son Garcilaso, Mendoza y Boscán. El primero se aparta más de la doctrina horaciana; emplea el verso suelto y su estilo es mucho más familiar que el de los dos últimos. Éstos se avienen a la *terza rima* y su estilo, elevado y moralizante, evita los coloquialismos.

L. STINGLHAMBER, "Baltasar Gracián et la Compagnie de Jésus", pp. 195-207.—La influencia de la formación jesuítica en la obra de Gracián, descuidada hasta ahora por los críticos, es indudable. El autor va trazando analogías con los *Ejercicios espirituales*, los *Dicta* y el *Memorial* del Padre Cámara.

L. LIVINGSTONE, "The theme of the *Paradoxe sur le comédien* in the novels of Pérez de Ayala", pp. 208-223.—Pérez de Ayala incorpora la tesis de Diderot sobre la insensibilidad necesaria en todo proceso creador, pero no niega la importancia del sentimiento. El equilibrio de ambas tendencias contrarias diferencia, según él, la gran obra de arte de la mediocre. Esta idea queda perfectamente enmarcada dentro de su relativismo filosófico. Los ejemplos de personajes y escenas de sus obras así lo demuestran: Belarmino y Apolonio, Tigre Juan y Vespasiano. . .

A. RAMÍREZ-ARAUJO, "*Usque ad aras amicus*. Un adagio glosado por Cervantes", pp. 224-227.—Por su forma, y por la manera como lo glosa Cervantes, parece proceder de los *Adagia* de Erasmo.

J. E. KELLER, "Old Spanish *garpios*", pp. 228-231.—En el *Libro de los engaños* se lee: "e dio voces e *garpios*". Hay que leer "*e garpiós(e)*", es decir, 'se arañó la cara'; *garpirse* procede del lat. *carpere*.

J. P. KELLER, "Inversion of the prison episodes in the *Poema de Fernán González*", pp. 253-263.—Con fuentes como los *Anales compostelanos*, la *Primera crónica general*, la *Vida de Fernán González* de Pérez de Urbel y el poema mismo, se comprueba que la prisión del Conde en León debe preceder a la de Navarra, en contra de lo que se dice en el *Poema*. El cambio aclara muchos pasajes, y confirma una vez más la historicidad de la épica española.

I. MACDONALD, "Some observations on the *Celestina*", pp. 264-281.—Aunque la obra rebasa poéticamente la temporalidad, la interpretación de muchos de los problemas que suscita (v. gr. el porqué del empleo de *Celestina*, la pasión súbita de Calisto, el cambio radical en Melibea. . .) hay que buscarla en convencionalismos literarios y vitales de la época. Los personajes de *La Celestina* tienen más rasgos en común con los del *Libro de buen amor*, las novelas de caballerías o el *Eurialo* y *Lucrecia*, que con los de las novelas pastoriles, *La Dorotea* de Lope o los cuentos de Cervantes y Castillo Solórzano.

W. J. SCHNERR, "The progressive tenses in Brazilian Portuguese", pp. 282-305.—Apoyándose en una selección de obras literarias de los siglos XIX y XX, y en otra de autores contemporáneos, señala que la frecuencia de las formas progresivas en el portugués literario del Brasil es hoy día mayor que en épocas anteriores. Estudia el uso específico de algunos auxiliares y precisa tres tendencias en el empleo de los progresivos: 1) la construcción con infinitivo (*está a fazer*) decae notablemente; predomina el gerundio (*está fazendo*); 2) últimamente se destaca el auxiliar *estar* aunque permanecen activos otros, y el uso de *ficar*, *viver*, ha ido en aumento; 3) prevalece la posición central del pronombre reflexivo (*vai se fazendo*).

RESEÑAS.—E. L. Rivers, sobre: Fray Luis de León, *Poesie*, ed. O. Macrí (Firenze, 1950) y sobre: Fray Luis de León, *The original poems of. . .*, ed. E. Sarmiento (Manchester, 1953), pp. 75-77 (la edición de Macrí es la más completa

y rigurosa. Ambas, sin embargo, son de fiar tanto por su cercanía a los textos originales como por sus anotaciones).—J. G. Fucilla, sobre: G. de Aguilar, *Rimas humanas y divinas*, ed. F. de A. Carreres de Calatayud (Valencia, 1951), pp. 78-79 (la edición se basa en un nuevo manuscrito que probablemente no es autógrafa; falta el cotejo con otros).—J. Van Horne, sobre: A. A. del Greco, *Giacomo Leopardi in Hispanic literature* (New York, 1952), pp. 80-81 (bien documentado y minucioso, el estudio se apoya en una investigación esencialmente original, pero el estilo es, a veces, algo confuso).—E. F. Helman, sobre: M. Baquero Goyanes, *Una novela de "Clarín": "Su único hijo"* (Murcia, 1952), pp. 81-84 (breve y lúcida interpretación, que además suscita el interés por algunos aspectos de la novelística española de fines del siglo XIX).—A. M. Pasquariello, sobre: Juan de Cueto y Mena, *Obras*, ed. A. Woodford (Bogotá, 1952), pp. 84-86 (la edición contribuye ejemplarmente a llenar el vacío que existe en la historia literaria hispanoamericana del siglo XVII).—I. A. Leonard, sobre: A. W. Bunkley, *The life of Sarmiento* (Princeton, 1952), pp. 86-88 (excelente y vívida relación histórico-biográfica, aunque esperaríamos más datos de la voluminosa documentación que dice utilizar).—N. P. Sacks, sobre: S. Mariné Bigorra, *Inscripciones hispanas en verso* (Barcelona-Madrid, 1952), pp. 88-93 (el estudio gramatical es lo más interesante para la filología hispánica).—R. Rozzell, sobre: A. M. Coe (ed.), *Cartelera madrileña, 1677-1792, 1819* (México, 1952), pp. 169-171 (da noticia de esta útil compilación).—C. Bruerton, sobre: D. C. Clarke, *A chronological sketch of Castilian versification* (Berkeley, 1952), pp. 171-172 (elogia el libro y discute las afirmaciones de la autora en cuanto al verso sáfico).—E. Neale-Silva, sobre: J. E. Englekirk y G. E. Wade, *Bibliografía de la novela colombiana* (México, 1950), pp. 173-174 (excelente tarea de recopilación).—J. E. Gillet, sobre: M. R. Lida de Malkiel, *La idea de la fama en la Edad Media castellana* (México, 1952), pp. 232-236 (comentario pormenorizado de esta obra, ejemplar en todos sus aspectos).—G. M. Moser, sobre: M. Bataillon, *Études sur le Portugal au temps de l'humanisme* (Coimbra, 1952), p. 237 (breve y elogioso resumen).—J. R. Spell, *La novela iberoamericana* (Albuquerque, 1952), pp. 238-240 (comentario sobre las principales contribuciones impresas en ese volumen de Actas).—J. Ferrater Mora, sobre: P. Romanell, *The making of the Mexican mind* (Lincoln, Neb., 1952), pp. 240-242 (buena historia de la filosofía mexicana).—F. Alegria, sobre: M. del C. Millán, *El paisaje en la poesía mexicana* (México, 1952), pp. 242-244 ("novedoso y original. . . , sencillo y agradable de leer").—A. Torres-Rioseco, sobre: R. Bula Píriz, *Herrera y Reissig. Vida y obra* (New York, 1952), pp. 244-246 (buena biografía, aunque escrita en un lenguaje "verboso y florido").—G. Correa, sobre: L. Monguió, *César Vallejo. Vida y obra* (New York, 1952), pp. 246-249 (excelente; pero *Trilce* merece un estudio más a fondo).—G. M. Moser, sobre: H. Cidade, *Luís de Camões, I. O lírico* (Lisboa, 1952), pp. 250-251 (esta 2ª ed. muestra una actitud crítica más rigurosa y un tono más ponderado que la 1ª).—J. E. Gillet, sobre: J. T. Shipley (ed.), *Dictionary of world literature* (New York, 1953), pp. 309-310 (la parte hispánica es muy deficiente).—J. G. Fucilla, sobre: O. H. Green, *B. L. de Argensola y el reino de Aragón* (Zaragoza, 1952), pp. 312-313 (trabajo erudito y agudo).—O. H. Green, sobre: P. N. Dunn, *Castillo Solórzano and the decline of the Spanish novel* (Oxford, 1952), pp. 313-314 (estudio basado en criterios literarios y sociológicos incorrectos).—E. F. Helman, sobre: A. del Río, *Estudio preliminar a los "Diarios" de Jovellanos* (Oviedo, 1952), pp. 314-316 ("análisis iluminador").—G. Correa, sobre: R. del Valle-Inclán, *Publicaciones periodísticas*, ed. W. L. Fichter (México, 1952), pp. 316-318 (utilísima edición de esos primeros escritos, y valioso estudio introductorio).—A. Torres-Rioseco, sobre: J. A. Portuondo, *José Martí, crítico literario* (Washington, 1953), pp. 319-320 ("una de las más valiosas aportaciones a la bibliografía

de Martí").—N. P. Sacks, sobre: A. F. G. Bell (ed.), *The Oxford book of Portuguese verse* (Oxford, 1952), pp. 320-322 (2ª ed., ampliada con buen criterio, bien equilibrada).—J. Ferrater Mora, sobre: J. Triadó (ed.), *Anthology of Catalan lyric poetry* (Berkeley-Oxford, 1953), pp. 322-323 (la selección está bien hecha; la introducción es "menos convincente").—J. E. Iannucci, sobre: A. Cuyás, *Appleton's revised Spanish-English & English-Spanish dictionary* (New York, 1953), pp. 323-328 (hace ver, con ejemplos, que continúan las mismas fallas e incongruencias que en las ediciones anteriores).—R. K. Spaulding, sobre: J. E. Iannucci, *Lexical number in Spanish nouns, with reference to their English equivalents* (Philadelphia, 1952), pp. 329-330 (ensayo de clasificación, realizado con rigor científico).—Y. B.